

## Mobilex rollator "LEOPARD"

Art. 312300, 312301, 312302, 312304, 312306, 312308, 312309, 312313, 312314 & 312318

**Montage- und Gebrauchsanleitung**  
**Montage- og brugervejledning**  
**User Manual**  
**Manuale d'uso e manutenzione**  
**Installations- och bruksanvisning**



Anthrazit  
With soft wheels



Blue  
Standard wheels  
Soft wheels available



Green  
With soft wheels



**Inhaltsverzeichnis**  
**Indholdsfortegnelse**  
**Table of content**  
**Indice**  
**Innehållsförteckning**

	<b>Montage- und Gebrauchsanleitung</b>	3- 6	<b>DEUTSCH</b>
	<b>Montage- og brugervejledning</b>	7-10	<b>DANSK</b>
	<b>User Manual</b>	11-14	<b>ENGLISH</b>
	<b>Manuale d'uso e manutenzione</b>	15-18	<b>ITALIANO</b>
	<b>Installations- och bruksanvisning</b>	19-23	<b>SVENSKA</b>
	<b>Declaration of Conformity</b>	24	<b>DOC</b>

## 1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine genaue Beschreibung des Produktes und wichtige Hinweise für dessen korrekten Gebrauch. Bitte lesen Sie daher vor Gebrauch des Produktes diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie bitte alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise und folgen Sie diesen jederzeit, um einen sicheren und dauerhaften Einsatz des Produktes zu gewährleisten.

### Zweckbestimmung

Der Rollator ist eine Gehhilfe für Menschen, die aufgrund ihrer Bewegungseinschränkung eine Unterstützung beim Gehen benötigen, aber noch in der Lage sind, den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen. Dank der Sitzfläche ist es dem Benutzer jederzeit möglich eine Pause einzulegen und sich zu setzen. Jeder Gebrauch, der über das Schieben des Rollators oder das kurzzeitige Daraufsetzen hinausgeht, ist verboten.

### Indikation

Das Produkt ist ausschließlich für Personen vorgesehen, die aufgrund ihres Gesundheitszustandes eine stabile Unterstützung beim Gehen benötigen.

### Kontraindikation

Der Rollator ist nicht für Personen, z.B. mit Balancestörungen oder mit nicht ausreichender Muskelkraft vorgesehen, die nicht in der Lage sind, den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen.

Die Nutzung und Notwendigkeit eines Rollators sollten immer mit dem Arzt oder Physiotherapeuten abgestimmt werden.

Bei Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S

<b>Mobilex A/S</b>	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	E-Mail:	info@mobilex.dk
Dänemark		

## 2. Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Produkt nur im einwandfreien technischen Zustand
- Falls Sie irgendwelche Beschädigungen oder Fehler am Produkt vorfinden, kontaktieren Sie bitte unverzüglich Ihren Händler
- Beachten Sie die Angaben auf dem Produkt-Aufkleber
- Nutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Einsatzbereich
- An allen Gelenken des Rollators besteht erhöhte Klemm- und Quetschgefahr
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die einwandfreie Funktion beider Radbremsen
- Benutzen Sie den Rollator nur im vollständig aufgeklappten Zustand und mit verriegeltem Klappmechanismus
- Der Rollator ist für den Gebrauch im Innen- und Außenbereich auf geradem, festem Untergrund vorgesehen
- Den Sitz des Rollators nur bei verriegelten Bremsen benutzen
- Immer beide Bremsen gleichzeitig ziehen oder verriegeln
- Der Rollator "Leopard" darf nicht mit mehr als 150 kg insgesamt belastet werden, der Einkaufskorb maximal mit 5 kg
- Während der Rollator geschoben wird, darf sich keine Person, kein Tier oder Sonstiges auf der Sitzfläche befinden
- Es dürfen keine Änderungen am Produkt ohne eine schriftliche Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden
- Achten Sie darauf, dass sich die Bremsen immer in der Parkposition befinden, wenn Sie den Rollator abstellen und diese wieder gelöst werden, bevor Sie den Rollator benutzen

## 3. Beschreibung

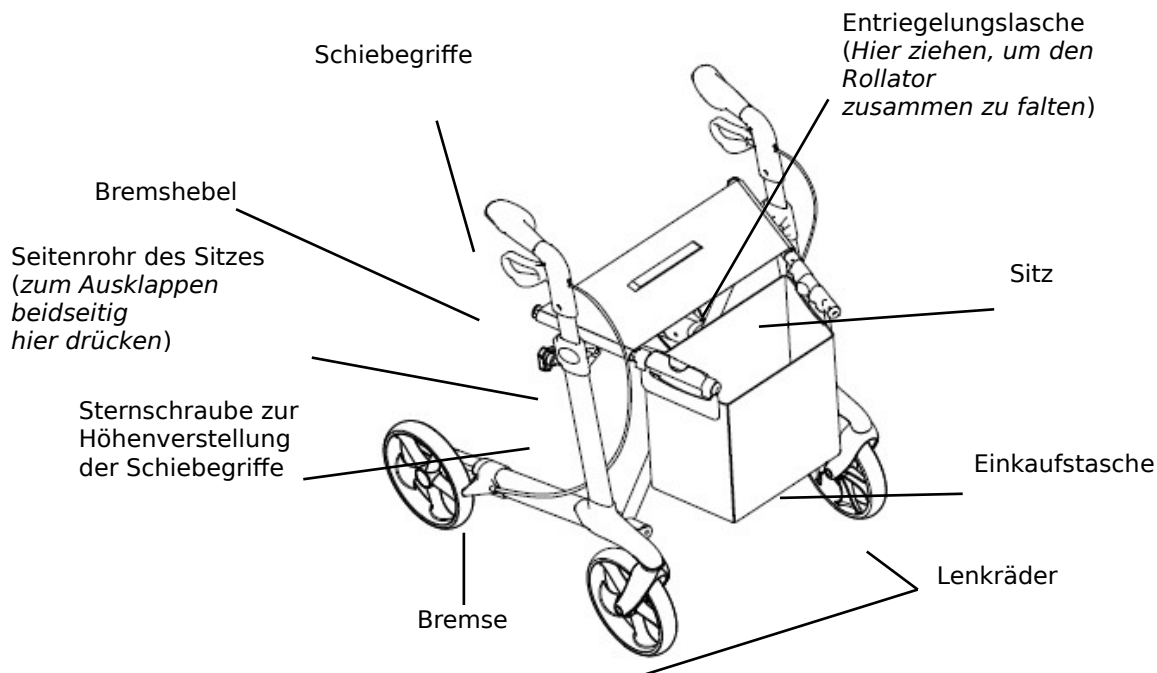
### Produkt Beschreibung

Der Mobilex Rollator "Leopard" hat einen pulverbeschichteten Aluminiumrahmen und ist mit 4 Rädern ausgestattet. Sein leichter Aluminiumrahmen ermöglicht das Zusammenfallen, die Aufbewahrung und den Transport. Der Rollator lässt sich zu Ihrer Sicherheit leicht manövrieren und bietet die nötige Stabilität. Die Schiebegriffe sind höhenverstellbar. Zusätzlich ist er mit einem werksseitig montierten Sitz, Stockhalter, Rückengurt und einer Einkaufstasche ausgestattet.

### Lieferumfang und Montagehinweise

Der Mobilex Rollator "Leopard" wird verpackt in einem Karton ausgeliefert. Lieferumfang:

- ✓ 1 Rollator gefaltet, inkl. Sitz, Stockhalter, Rückengurt und Tragetasche
- ✓ Diese Gebrauchsanleitung



### Erste Kontrolle

Nachdem Sie das Produkt aus der Verpackung genommen haben, prüfen Sie zuerst, ob alle auf der Zeichnung sichtbaren Teile vorhanden sind. Sollten Sie bemerken, dass irgendwelche Teile fehlen, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler.

### Ausklappen des Rollators

- Stellen Sie den gefalteten Rollator seitlich neben sich.
- Drücken Sie auf die rote Taste der Sitzrohrverriegelung (siehe Bild rechts)
- Greifen Sie gleichzeitig beide Sitzrohre und drücken Sie diese nach unten bis ein „Klick“-Geräusch des Verriegelungssystems zu hören ist.
- Der Rollator ist jetzt entfaltet und gegen ein unbeabsichtigtes Zusammenfallen gesichert.



Achten Sie darauf, dass die Sitzrohre auf beiden Seiten fest einrasten, wenn Sie den Rollator entfalten. Alle Teile müssen fest verriegelt sein, bevor der Rollator verwendet werden darf.

*Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.*

### Zusammenklappen des Rollators

- Ziehen Sie die Entriegelungslasche hoch, um den Rollator zusammen zu klappen.
- Falten Sie den Rollator bis dieser einrastet.
- Die Gehhilfe ist zusammengeklappt.

### Handgriffe Montage und Höhenverstellung

- Lösen Sie die Schraube zur Höhenverstellung
- Positionieren Sie die Handgriffe in der gewünschten Höhe
- Ziehen Sie die Schraube zur Höhenverstellung wieder fest.



Beide Griffe sollten immer auf derselben Höhe eingestellt sein. Richtig eingestellte Griffe sollten sich ungefähr auf Handgelenkhöhe des Nutzers befinden, wenn dieser aufrecht mit locker herabgelassenen Armen steht.

### Benutzung der Handbremsen

- Zum Abbremsen ziehen Sie beide Bremshebel nach oben.
- Je stärker die Bremsgriffe betätigt werden, umso stärker ist die Bremswirkung.
- Um GESTOPPT zu bleiben, halten Sie die Bremsgriffe angezogen.
- Um den Rollator wieder zu BEWEGEN, lassen Sie die Bremsgriffe wieder los. Sie werden automatisch freigegeben.



Aktivieren Sie immer die Feststellbremsen, wenn Sie den Rollator nicht benutzen!

Lösen Sie die Feststellbremsen niemals, wenn Sie auf dem Rollator sitzen!

Wenn Sie den Rollator auf unebenen Wegen abstellen, müssen die Feststellbremsen immer aktiviert werden!

### Feststellen / Lösen von Bremsen

- Um den Rollator zum Stehen zu bringen, ziehen Sie die Bremshebel nach oben.
- Zum Parken drücken Sie die Bremshebel nach unten, bis Sie ein „Klickgeräusch“ hören.
- Der Rollator darf zum Sitzen nur bei festgestellten Bremsen verwendet werden.
- Bevor Sie wieder losfahren, stellen Sie sich in die Fahrtrichtung und lösen Sie die Bremshebel durch Ziehen nach oben.



Beim Parken sind die Bremsen immer zu blockieren.

Die Sitzfläche darf nie ohne blockierte Bremsen verwendet werden!

Lehnen Sie sich beim Sitzen nie nach hinten. Es wird empfohlen, nur den vorderen Sitzbereich zu nutzen und sich nicht auf die Tasche zu setzen oder nach hinten zu lehnen.

### Funktionsbeschreibung

Durch den klappbaren Hinterrahmen kann der Rollator platzsparend zusammengefaltet werden. Die Schiebbestangen (Lenker) lassen sich durch die stufenlose Höhenverstellung an Ihre Körpergröße anpassen. Die Sitzfläche ermöglicht Ihnen, Ruhepausen einzulegen.

**Zubehör** Für den Mobilex „Leopard“ Rollator ist verschiedenes Zubehör lieferbar (Stockhalter, Geschwindigkeitsreduzierbremse, u.v.m.) unter folgende Artikelnr. 312340, 312315, 312320, 312322, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

### Handhabung beim Transport

Es wird empfohlen, das Produkt zusammengeklappt zu transportieren. Seine Bauart ermöglicht ein einfaches Aus- und Zusammenklappen. Während des Transportes bitte aufpassen, dass sich das Produkt in einer stabilen Position befindet, damit es sich nicht verrutschen kann.

### Anwendung

Stellen Sie sich mittig hinter die Hinterräder, umfassen Sie die Handgriffe und lösen Sie die Bremsen. Die Bremsen sind speziell entwickelt, so dass kein besonderer Kraftaufwand notwendig ist.

## 4. Technische Daten

<b>Mobilex Rollator Leopard</b> HMV Nr: 10.50.04.1212	<b>Standard</b> 312301 (rot) 312304 (anthrazit) 312309 (blau) 312300 (grün)	<b>Standard+Softräder</b> 312308 (weinrot) 312306 (anthrazit) 312314 (blau) 312313 (grün)	<b>Small (antrazith)</b> 312302 ohne Softräder 312318 mit Softrädern *
Schiebestangen höhenverstellbar	74 - 102 cm	74 - 102 cm	66 - 86 cm
Empfohlen für Benutzergröße von	150 - 200 cm	150 - 200 cm	135 - 170 cm
Sitzhöhe	62 cm	62 cm	55 cm
Gesamtbreite offen / geschlossen	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm
Innere Breite zwischen den Handgriffen	46 cm	46 cm	46 cm
Länge (Tiefe)	66 cm	66 cm	66 cm
Gewicht (+ Tasche 380 g)	7,4 kg	7,6 kg	7,1 kg (7,3 kg)*
Max. Tragkraft (Rollator / Tasche)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bremsen	2 feststellbar mit Parkfunktion		
Radgrößen	Vorne und hinten: 200 x 35 mm		

### Produkt-Aufkleber

Das Typenschild befindet sich am unteren Rahmenteil

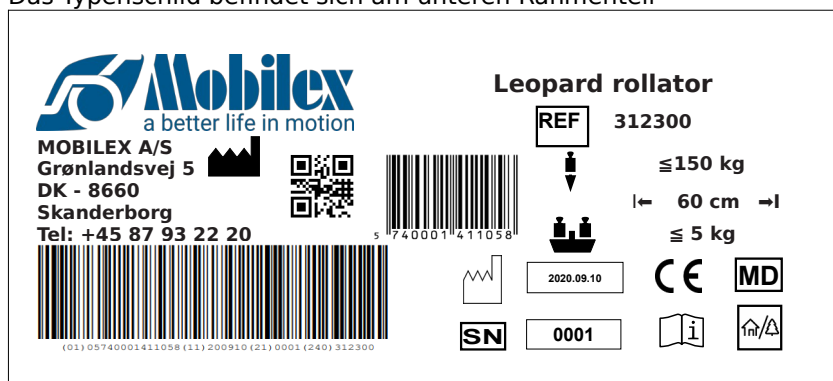


Abbildung des Typenschildes für Leopard 312300

	QR-code Link für Homepage		Produktions- Datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs- anleitung sehen		Max Breite
	Für Innen/Außen Bereich		Serien-nr.
	CE Produkt		Artikelnr.
	Max Belastung Korb		Medizinisches Produkt
	Nur für den Innenbereich		

Übersicht Ikon Bedeutung

## 5. Wartung und Pflege

Verschmutzungen können in der Regel mit einem Tuch mit milder Seifenlauge abgewischt werden. Stark alkalische Reinigungsmittel oder alkoholhaltige Produkte sollten nicht verwendet werden und steife Bürsten und scharfe Gegenstände sollten nicht zur Reinigung eingesetzt werden.

Das Produkt ist in der Regel wartungsfrei, sollte aber einer regelmäßigen Kontrolle unterzogen werden, die von einem Fachmann durchgeführt werden kann. Bei einer solchen Überprüfung empfehlen wir, Folgendes zu prüfen und durchzuführen:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Rahmen/Produkt auf Verformung und Anzeichen von Bruch prüfen
- ✓ Verschleißteile werden überprüft und ggf. ausgetauscht
- ✓ Allgemeines Nachspannen der Kabel und Verbindungen

**Empfohlene Nutzungsdauer:** Normalerweise 10 Jahre je nach Verwendung.

### Reinigung der Räder

Es wird empfohlen, die Räder mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel zu reinigen. Schmieren Sie auch die Lager, indem Sie von Zeit zu Zeit oder wenn die Räder zu quietschen beginnen, ein Schmiermittel aufsprühen.

### Warnung



Wenn das Produkt sehr kalkhaltigem Wasser ausgesetzt wird, kann es zu einer Bindung und Ansammlung von Kalk an Radlagern und anderen beweglichen Teilen kommen. In diesem Fall kann das Produkt mit einem Kalklöser gereinigt und anschließend mit Schmieröl geschmiert werden.

### Warnung



Beim Einsatz in einer stark chlorhaltigen Umgebung kann es zu besonders starker Korrosion kommen und die Garantie erlischt.

### Warnung



Bitte beachten Sie, dass bei einem verbogenen oder gebrochenen Rahmen das Produkt nicht wiederverwendet werden darf, sondern ausgetauscht werden muss

### Lagerung

Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort.

### Transport-Empfehlungen

Das Gerät sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass während des Transports keine plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen auftreten können.

### Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Vor der Wiederverwendung, bei der ein neuer Benutzer das Produkt übernehmen soll, muss das Produkt gemäß Punkt 5 geprüft werden.

## 6. Allgemeine Problembhebungen

<i>Problembeschreibung</i>	<i>mögliche Ursache</i>	<i>was ist zu tun</i>
der Rollator lässt sich nur schwer lenken oder schieben	Verschmutzungen zwischen Rädern und Gabeln	etwaige Verschmutzungen oder Haare zwischen Rad und Gabel entfernen
die Bremsen greifen nicht oder greifen nur einseitig	Bremsklötze abgenutzt oder Bremsen schlecht eingestellt	Einstellung der Bremsen kontrollieren, evtl. Bremsklötze wechseln (→ Servicecenter)
der Sitz rastet beim Aufklappen nicht richtig ein	Verriegelungsmechanik nicht richtig eingestellt oder defekt	Einstellung der Verriegelungsmechanik kontrollieren oder austauschen (→ Servicecenter)

## 7. Entsorgung des Produktes

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei einem ortsansässigen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. So kann ein nachhaltiges Recycling ermöglicht werden.

## 8. Garantie

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie auf Schäden, die durch Produktionsfehler oder Materialfehler verursacht sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur, Wartung oder Verwendung des Produktes. Teile mit normalem Verschleiß unterliegen nicht der Gewährleistung. Bei Produktänderungen, ohne unsere schriftliche Zustimmung, erlischt die CE-Kennzeichnung und unsere Produkthaftung. Im Falle von Produktschäden, die durch diese Garantie abgedeckt sind, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler oder Mobilex A/S direkt. Die Garantie deckt keine Transportkosten und keinen Schadenersatz während der Reparatur und keinen Personenschaden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verletzungen oder andere Schäden, die auf Nicht-Einhaltung von der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

## 1. Indledning

Vi glæder os over, at du har købt en kvalitetsrollator fra Mobilex. Denne montage- og brugervejledning indeholder en detaljeret produktbeskrivelse og væsentlige instrukser for korrekt anvendelse af produktet. Derfor bedes du læse denne vejledning grundigt, før produktet tages i brug. Venligst vær opmærksom på alle forholdsregler, især sikkerhedsanvisningerne, og overhold altid disse, så du opnår en sikker og langvarig anvendelse af produktet.

## Formålsbeskrivelse

Rollatoren er beregnet til personer, som grundet bevægelsesproblemer har brug for stabil støtte ved gang, men som selv er i stand til at bruge rollatoren uden risiko for selv at komme til skade eller øve skade på andre. Rollatoren afhjælper nedsat gangfunktion og balanceevne. Takket være sædet og parkeringsbremsene kan brugeren til enhver tid sætte sig for at få en pause. Rollatoren må kun bruges til at komme frem med og til kortvarigt at sidde på.

## NB

Rollatoren må kun bruges af personer, der på grund af deres sundhedstilstand har brug for stabil støtte ved gang. Rollatoren bør ikke bruges af personer med eksempelvis svækket muskelkraft, og som derfor ikke kan bruge rollatoren uden risiko for selv at komme til skade eller skade andre.

Ved spørgsmål til produktet bedes du henvende dig til forhandleren eller direkte til Mobilex A/S

### Mobilex A/S

Grønlandsvej 5  
DK-8660 Skanderborg  
Danmark

Telefon: +45 87 93 22 20

Telefax: +45 87 93 17 77

E-Mail: info@mobilex.dk

## 2. Sikkerhedsanvisninger

- Benyt kun produktet i fejlfri tilstand.
- Hvis der opdages mangler eller fejl på produktet, skal der øjeblikkeligt rettes henvendelse til forhandleren.
- Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet.
- Benyt kun produktet til det oplyste formål.
- Der må ikke laves konstruktionsændringer på produktet uden producentens skriftlige tilladelse.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme eller få andre skader ved alle rollatorens samlinger samt i forbindelse med justeringer, sammenklapning m.m.
- Tjek at begge bremses fungerer inden ibrugtagning.
- Benyt kun rollatoren, når den er fuldt udklappet og med låsemekanismen helt fastlåst.
- Produktet må kun anvendes på et plant og stabilt underlag indendørs og udendørs.
- Alle hjul skal være i kontakt med underlaget. Dette sikrer, at rollatoren er i balance og derved undgår evt. uheld.
- Når rollatoren anvendes til at sidde på, skal parkeringsbremsene aktiveres.
- Begge bremsehåndtag skal aktiveres og blokeres på én gang.
- Efterlad aldrig en rollator ulåst i bremsefunktionen.
- Produktet må aldrig udsættes for større belastning end i alt 150 kg.
- Indkøbstasken er testet til 5 kg.

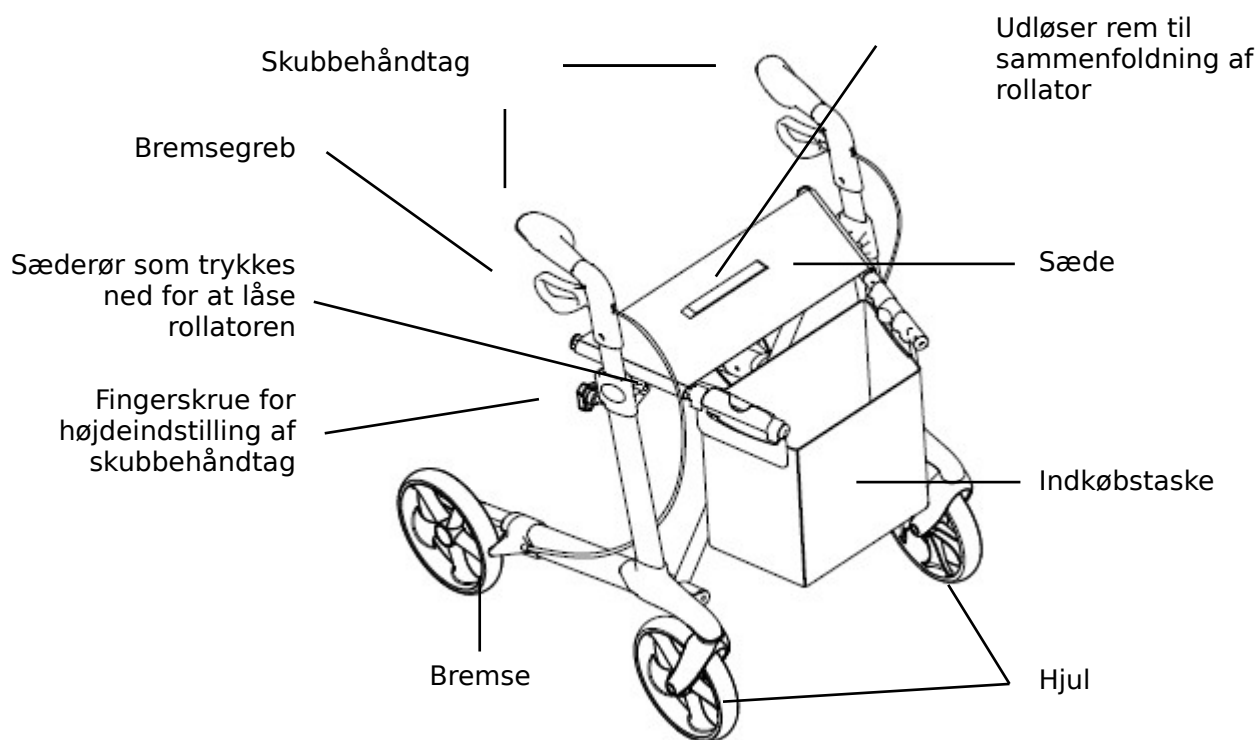
## 3. Beskrivelse

### Produktbeskrivelse

Mobilex "Leopard" rollatoren har en letvægtsramme af pulverlakeret aluminium og er udstyret med 4 hjul. Aluminiumsrammen gør det let at folde rollatoren sammen samt opbevare og transportere den. Den er let at manøvrere og er meget stabil. Skubbehåndtagene kan nemt og uden brug af værktøj indstilles i højden. Rollatoren er fra fabrikken udstyret med et monteret sæde, stokkeholder, rygbælte samt en indkøbstaske.

### Leverancen omfatter

- ✓ 1 "Leopard" rollator sammenfoldet inkl. sæde, stokkeholder, rygbælte og indkøbstaske
- ✓ 1 montage - og brugervejledning



### Kontrol

Kontroller ved hjælp af ovenstående at der ikke mangler noget. Hvis der mangler noget, skal du straks kontakte forhandleren af produktet.

### Klargøring

- Tag rollatoren op af kassen og sæt den med hjulene på gulvet. Tryk på den røde knap og tag fat om rørene ved sædet. Tryk disse nedad, indtil der høres et let klik i låsemekanismen. Nu er rollatoren foldet ud og sikret mod sammenklapning.
- Kontroller inden brug at boltene, der fastgør hjulene, er korrekt fastgjorte, og at rollatoren er stabil, således at ingen dele kan bevæges.
- Kontroller endvidere bremsens funktion, før rollatoren anvendes.




### Sammenfoldning af rollator

- For at folde rollatoren sammen skal der trækkes opad i stroppen midt på sædet.
- Derefter udløses låsemekanismen, og rollatoren kan nemt foldes sammen.

### Højdeindstilling af skubbehåndtag

- For at indstille højden på skubbehåndtagene løsnes fingerskruen.
- Derefter indstilles håndtagene i den ønskede højde, hvorefter skruen igen fastspændes.

 Vær opmærksom på at begge håndtag skal være indstillet i samme højde. Korrekt indstillede håndtag bør ca. være i brugerens albuehøjde, når denne står med løst hængende arme.

### Tilbehør

Der findes forskelligt tilbehør til rollatoren (fx stokkeholder, slæpebremse m.v.) under følgende varenr. 312340, 312315, 312320, 312322, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321. Kontakt din forhandler for yderligere informationer.

### Håndtering under transport

Det anbefales at transportere rollatoren i sammenfoldet stand. Dens konstruktion og lave vægt gør det muligt på en nem måde at folde den ud og folde den sammen. Man bør sikre sig, at rollatoren befinder sig i en stabil position under transporten, så den ikke beskadiges.

### Anvendelse

Stil dig midt bag ved baghjulene, tag fat om håndtagene og udløs bremserne. Bremserne er specialudviklet, således at de nemt kan aktiveres uden håndgrebet skal slippes.

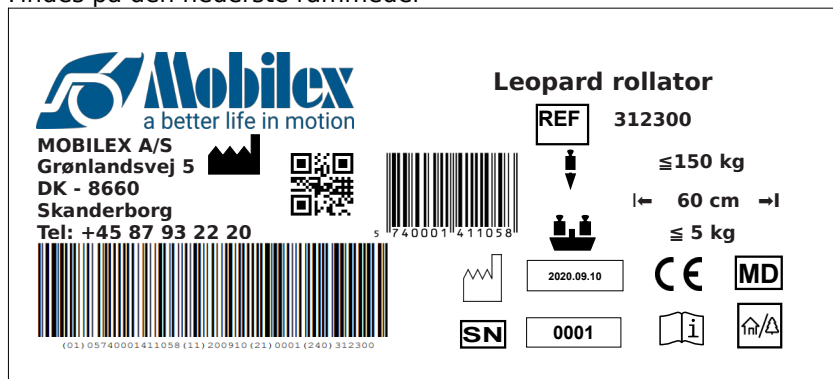


#### 4. Tekniske data

<b>Mobilex rollator Leopard</b>	<b>Standard</b> 312301 (rød) 312304 (antrasit) 312309 (blå) 312300 (grøn)	<b>Standard + sofhjul</b> 312308 (rød) 312306 (antrasit) 312314 (blå) 312313 (grøn)	<b>Small (antrasit)</b> 312302 uden sofhjul 312318 med sofhjul *
Højde af skubbehåndtag (justérbar)	74 - 102 cm	74 - 102 cm	66 - 86 cm
Anbefalede brugerhøjde	150 - 200 cm	150 - 200 cm	135 - 170 cm
Sædehøjde	62 cm	62 cm	55 cm
Total bredde åben / sammenfoldet	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm
Indv. bredde mellem skubbehåndtag	46 cm	46 cm	46 cm
Længde (dybde)	66 cm	66 cm	66 cm
Vægt (+ taske 380 g)	7,4 kg	7,6 kg	7,1 kg (7,3 kg)*
Max. belastning (rollator / taske)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bremser	2 låsbare med parkeringsfunktion		
Hjul	Forhjul og baghjul: 200 x 35 mm		

#### Typeskilt

Findes på den nederste rammedel



Billede af typeskilt for Leopard 312300

	QR-code link til hjemmesiden		Produktionsdato
	Producent		Max belastning
	Se brugervejledningen		Max bredde
	Til indendørs/udendørs brug		serienr.
	CE mærket produkt		Varenr.
	Max belastning kurv		Medicinsk udstyr
	Kun til indendørs brug		

Oversigt ikon betydning

#### 5. Vedligeholdelse

Snavs kan normalt aftørres med en klud med mildt sæbevand. Der må ikke anvendes stærkt basiske rengøringsmidler eller alkoholholdige produkter og der bør ikke anvendes stive børster og skarpe genstande til rengøringen.

Produktet er normalt vedligeholdelsesfrit, men bør regelmæssigt gennemgå en kontrol, der kan foretages af en sagkyndig. Ved en sådan kontrol anbefaler vi at følgende kontrolleres og udføres:

- ✓ Rengøring og desinficering af produktet
- ✓ Ramme/produkt tjekkes for skævheder og tegn på brud
- ✓ Sliddele kontrolleres og skiftes hvis nødvendigt
- ✓ Generel efterspænding af produktet

**Anbefalet levetid:** Normalt 10 år afhængigt af brugen.

#### Rensning af hjulene

Det anbefales at rengøre hjulene med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Foretag også smøring af lejer ved at spraye et smøremiddel på engang imellem eller når hjulene begynder at knirke.

#### Advarsel

Udsættes produktet for meget kalkholdigt vand, kan en binding og ophobning af kalk på hjullejer og andre bevægelige dele forekomme. I dette tilfælde kan produktet rengøres med et kalkopløsende middel og derefter smøres med smøreolie.

#### Advarsel

Ved anvendelse i meget klorholdige omgivelser vil ekstra stærk korrosion kunne forekomme og garantien vil bortfalde.

#### Advarsel

Vær opmærksom på at hvis rammen er bøjet eller har brud må produktet ikke genanvendes, men skal udskiftes

### Opbevaring

Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted.

### Genanvendelse

Produktet er egnet til genanvendelse. Før genanvendelse, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet være kontrolleret i henhold til pkt. 5.

### 6. Generel problemløsning

<i>Problembeskrivelse</i>	<i>Mulige årsager</i>	<i>Løsning</i>
Rollatoren kan kun med besvær skubbes eller styres	Der er skidt mellem hjulene og gafflerne	Rengør mellem hjul og gaffel. Aftag evt. hjulet. Smør de bevægelige dele med smøreolie
Bremserne virker ikke som de skal eller én af bremserne virker bedre end den anden.	Bremseskoene er slidte eller bremserne er ikke justeret korrekt.	Forsøg at justere bremsekablet eller udskift bremseskoene. Hvis dette ikke afhjælper problemet kontaktes forhandleren.
Sædet låser ikke i korrekt position.	Kontroller om låsemekanismen går i indgreb eller om den er defekt. Se om der evt. sidder noget i vejen eller om noget ikke er fastspændt.	Kontroller eller udskift låsemekanismen. Hvis dette ikke afhjælper problemet kontaktes forhandleren.

### 7. Bortskaffelse af produktet

Dette produkt skal, når det ikke længere kan anvendes, afleveres på en kommunal genbrugsplads.

### 8. Garanti

Mobilex A/S yder en garanti på 2 år mod materiale- og produktionsfejl. Vi accepterer ikke ansvar for skader, der skyldes dårlig vedligeholdelse af produktet, skader som følge af forkert udførte reparationer eller skader, der skyldes normalt slid. Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer på produktet uden vores skriftlige accept, bortfalder CE-mærkningen og vores produktansvar. Hvis der konstateres materiale- eller produktionsfejl, skal du straks tage kontakt til forhandleren af produktet eller til Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende benyttelse af produktet under reparation. Der ydes ikke erstatning for skader, der skyldes at denne brugervejledning ikke følges.

## 1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. This user manual contains a detailed product description and important guidelines for correct use of the product. You must read the instructions carefully before using the product. Please always observe all guidelines, in particular the security instructions, in order to use the product safely.

### Intended use of the device

The Leopard Rollator is a medical device which has been designed to increase the mobility of persons who have difficulties standing or walking. The rollator enables those persons to regain the ability to perform daily activities. The rollator is suitable for persons who as a result of various diseases need stable walking support. The rollator should only be used as a support for standing, walking and sitting. Any other use is prohibited.

### Indications

The device is indicated for use as walking, standing and seating support by persons who have difficulties standing or walking. The variety of such difficulties is very wide but the symptoms are similar: people who because of their health status have difficulties walking or standing without aid are indicated to use rollators. The final decision to choose the correct type of device depends on the condition of each individual person and should always be taken by professional physician or a physiotherapist



**NB** The rollator should not be used by persons with balance problems whose muscles are severely weakened, and thus unable to stand or walk on their own. If in doubt it is recommended to consult a professional physician or a physiotherapist.

If you have any questions, please contact your dealer or Mobilex A/S

#### Mobilex A/S

Grønlandsvej 5  
DK-8660 Skanderborg  
Denmark

Phone: +45 87 93 22 20  
Telefax: +45 87 93 17 77  
Email: info@mobilex.dk

## 2. Security Instructions

- Use only the product if it is technically flawless
- In case of any product damage or faults please contact your dealer immediately
- Observe the data on the product label
- Use the product only for the described purpose
- Please notice that there is a risk of injury at all joints on the rollator
- Always check before use that the wheel brakes function perfectly
- Use the rollator only when it has been fully unfolded and the locking device has been activated
- The rollator should only be used on a flat stable surface, indoors or outdoors
- The seat may only be used when the brakes are firmly locked
- Both brakes should always be activated or locked simultaneously
- Max. load of the rollator is 150 kg in total
- Max. load of the shopping bag is 5 kg
- It is not allowed to carry an extra person on the seat
- The product must not be changed without the manufacturers written permission
- The rollator must always be braked when not in use

## 3. Description

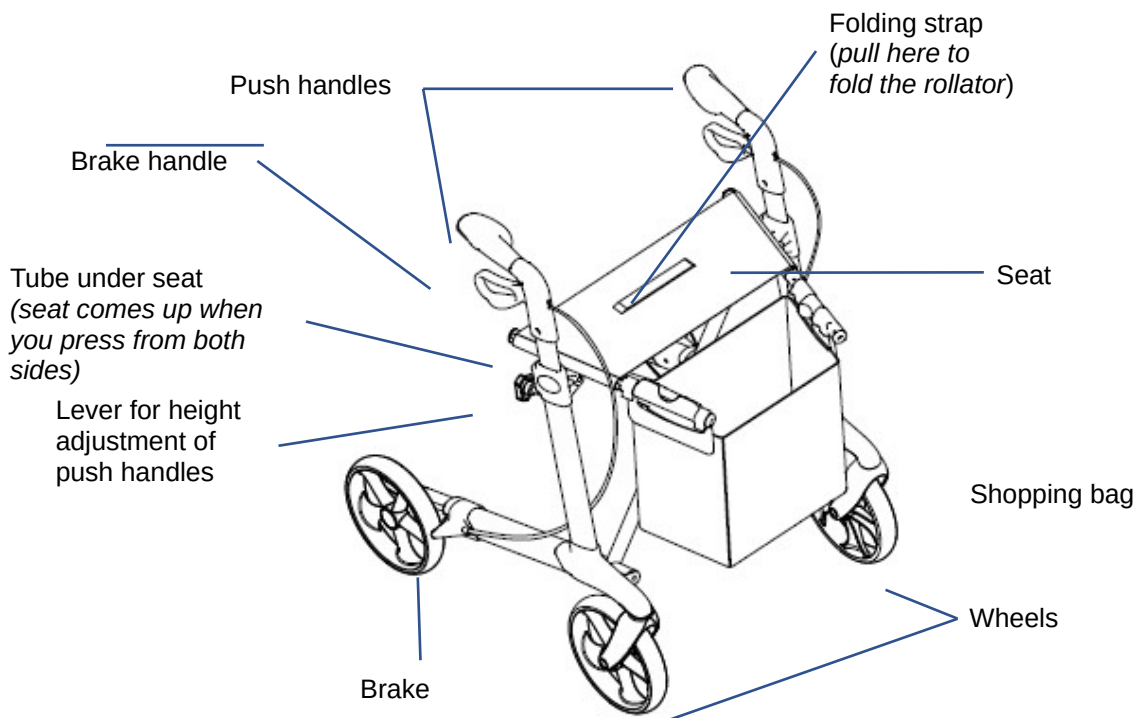
The Leopard Rollator has a powder coated frame and 4 wheels. The light-weight frame makes it easy to fold the rollator and offers easy storage and transport. The rollator runs easily and gives a stable support. The height of the push handles can easily be adjusted. The rollator is delivered with a mounted seat, back strap, crutch holder and a shopping bag.

### Parts supplied and mounting instructions

The Leopard Rollator is delivered in a carton with the following content:

#### Parts supplied:

- ✓ 1 rollator inclusive mounted seat, back strap, crutch holder and a shopping bag
- ✓ This user manual



### Control upon delivery

After unpacking the rollator please check if all parts shown in the drawing have been delivered. If any parts are missing please contact your dealer immediately.

### Unfolding the rollator

- Press down both tubes under the seat until the frame unfolds and you can hear a "click". Now the locking device is in a fixed position.
- To be sure that the frame has been fully unfolded check that it is probably locked.
- Attach the strap which connects both push handles (see photo at the right). When the rollator has been unfolded, you must check that the strap is blocked.
- Check that the levers for height adjustment have been firmly tightened.
- Check that both handles are at the same height and stable.



#### **Use of a defective rollator is strictly forbidden.**

*Always check before use the function of all parts of the rollator. If the above recommendations are not followed, injuries may occur.*

### Folding the rollator

- Pull the strap at the seat until the frame folds together.
- Now the rollator is folded together.

### Height adjustment of push handles

- Unfold the rollator
- Loosen the lever by turning it against the clock.
- Adjust the height
- Turn the lever to clockwise
- Make sure both push handles are adjusted in the same height.

### Brake function

- To brake you must pull both brake handles towards yourself
- The more you pull the higher the braking capacity
- To ensure that the rollator remains STOPPED you must keep the brake handles pulled. To make the rollator MOVE you must let go of the brake handles whereby the braking will stop.



#### **Never release the brakes when seated on the rollator!**

*Always activate the brakes when not using the rollator!*

*When placing the rollator on a non-plane surface you must always activate the brakes!*

### Activating and deactivating brakes

- To stop the rollator pull the brake handles upwards
- To park the rollator push the brake handles downwards until a click is heard
- Do not sit on the rollator unless the brakes are in a locked position
- Before setting the rollator into motion you must stand up in the walking direction and release the brake handles by pulling them upwards

*The brakes must always be in a locked position when the rollator is parked!*



**Never use the seat if the brakes are not locked!** When seated, never lean backwards. It is recommended to sit only at the front part of the seat.

### Function description

As the frame can be closed the rollator can fold, and as a result it requires very little space. Push handles can be freely adjusted to fit the size of your body. The seat allows you to rest.

### Accessories

For the Leopard Rollator various accessories are available such as crutch holders, speed reducing brake etc. with the following item no. 312340, 312315, 312320, 312322, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321. Please contact your dealer.

### Transport recommendations

It is recommended to transport the rollator in the folded position. Its construction allows easy unfolding and folding. You should check that the rollator is in a stable position during transport to avoid any deformation.

### Use

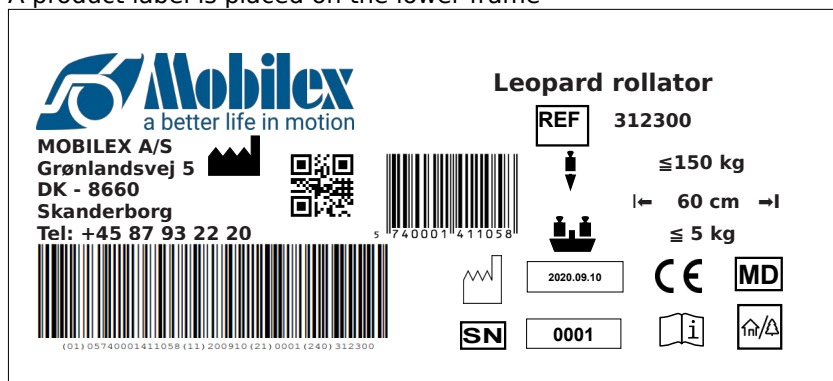
Stand in the middle behind the back wheels. Grab the push-handles and smoothly start walking. Due to the special design of the brakes, only a minor effort is required to use the brakes.

### 4. Technical data

Mobilex rollator Leopard	Standard 312301 (red) 312304 (anthracite) 312309 (blue) 312300 (green)	Std. + softwheels 312308 (red) 312306 (anthracite) 312314 (blu) 312313 (green)	Small (anthracite) 312302 w/o softwheels 312318 with softwheels *
Height of the push handles (adjustable)	74 - 102 cm	74 - 102 cm	66 - 86 cm
Recommended user heights	150 - 200 cm	150 - 200 cm	135 - 170 cm
Seat height	62 cm	62 cm	55 cm
Total width opened / folded	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm
Inner width between push handles	46 cm	46 cm	46 cm
Length (depth)	66 cm	66 cm	66 cm
Weight (+ bag 380 g)	7,4 kg	7,6 kg	7,1 kg (7,3 kg)*
Max. load (rollator / bag)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Brakes	2 lockable with parking function		
Wheel sizes	Front and back 200 x 35 mm		

### Product label

A product label is placed on the lower frame



Example of product label for Leopard 312300

	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer		Max load
	Observe the user manual		Max width
	To be used indoor and outdoor		serial no
	CE marked product		Item Number
	Max load basket		Medical Device
	Only to be used indoor		

Overview icon meaning

### 5. Maintenance and care

Normal dirt can be removed with standard cleaning agents and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning and disinfection (do not use alcohol-containing products and no solvents or abrasives).

The device basically does not need maintenance. Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following to be checked:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Frame/product should be checked if it has been bent, damaged, worn or corroded
- ✓ Wear parts are checked and replaced if necessary
- ✓ General re tightening of the product

**Recommended service life:** Normally 10 years depending on use.

### Cleaning the wheels

It is recommended to clean the wheels in hot water with a mild cleaning agent. Lubricate the bearings with oil periodically or when the wheels start squeaking.

### Warning



If the product is exposed to very calcareous water, a binding and accumulation of lime on wheel bearings and other moving parts may occur. In this case, the product can be cleaned with a limescale remover and then lubricated with lubricating oil.

### Warning



When used in highly chlorinated environments extra strong corrosion may occur and the warranty will be void.

### Warning



Please note that if the frame is bent or broken, the product must not be recycled but must be replaced

### Storage

We recommend storage in a dry place.

### Transport recommendations

The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

### Reuse

The product is suitable for reuse. Before reusing, where a new user is to take over the product, the product must be checked according to point 5.

## 6. Troubleshooting

<i>Problems</i>	<i>Possible Causes</i>	<i>Solutions</i>
<i>The rollator is difficult to guide or push</i>	Dirt between wheels and forks	Remove dirt or hair between wheels and forks
<i>The brakes do not work or work only in one side</i>	The brake shoes are worn, or the brakes are not adjusted correctly	Adjust the brakes. Replace the brake shoes if needed (→ service centre)
<i>The seat does not fit when the rollator is unfolded</i>	The locking device is in a wrong position or defective	Check that the locking device is in a correct position. Replace it if needed (→ service centre)

## 7. Disposal of the product

The product may not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling site.

## 8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

## 1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Questo manuale contiene una descrizione dettagliata del prodotto nonché informazioni importanti per il suo corretto utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto si prega di leggere attentamente questo manuale e di osservare scrupolosamente tutte le istruzioni contenute, in particolare le note relative alla sicurezza per poter garantire sempre un uso sicuro ed efficiente del prodotto.

Nota: Nell'intento di migliorare sviluppiamo continuamente i nostri prodotti e pertanto ci riserviamo il diritto di modificare i prodotti senza ulteriore preavviso.

### Destinazione d'uso

Il rollator "Leopard" è stato progettato e costruito per un uso in interni ed esterni. Può servire a compensare una disabilità o inabilità dell'utente permettendo di aumentare la mobilità a chi lo usa. Il rollator è concepito e costruito per l'uso di solo una persona. Ogni uso diverso non è consentito.

### Indicazioni

Il rollator è indicato per soggetti con difficoltà motoria che necessitano di un supporto stabile durante la deambulazione.

### Controindicazioni

Il rollator non è indicato per soggetti con disturbi dell'equilibrio o che hanno una forza muscolare insufficiente per utilizzare il rollator senza pericolo per se o per terzi.

La necessità d'utilizzo di un rollator dovrebbe sempre essere consigliata o prescritta da un medico o fisioterapista. In caso di ulteriori domande La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente a Mobilex:

#### Mobilex A/S

Grønlandsvej 5  
DK-8660 Skanderborg  
Danimarca

Telefono: +45 87 93 22 20  
Telefax: +45 87 93 17 77  
E-Mail: info@mobilex.dk

## 2. Avvisi per la sicurezza

- Utilizzate il prodotto solo se in perfetto stato
- Se il prodotto presenta un qualsiasi danno o difetto contattate immediatamente il Vostro rivenditore di fiducia
- Annotare le informazioni sull'etichetta del prodotto
- Utilizzare il prodotto solo per l'uso consentito
- La portata massima del rollator è di 150 kg, quella della borsa (cestello) è di 5 kg. Non caricate il prodotto con pesi superiori alla portata massima!
- Non apportare modifiche al prodotto, se non esplicitamente autorizzate o proposte dal costruttore
- In fase di apertura o ripiegamento, in vicinanza dei giunti del rollator c'è rischio di schiacciamento di dita o arti
- Prima dell'uso controllare che il sistema frenante del rollator funzioni perfettamente
- Usare il rollator solo se completamente aperto e con apertura bloccata
- Il rollator è adatto all'uso in interni ed esterni, ma solo su superfici piane e compatte
- Usare la seduta solo con i freni di stazionamento innestati. Se il rollator è usato per riposare e/o sedere i freni su ambo i lati devono essere bloccati (in stazionamento)
- Bloccare o sbloccare sempre entrambi i freni contemporaneamente
- Non è consentito di portare ulteriori persone, animali o oggetti sulla seduta del rollator

## 3. Descrizioni generali

### Descrizione del prodotto

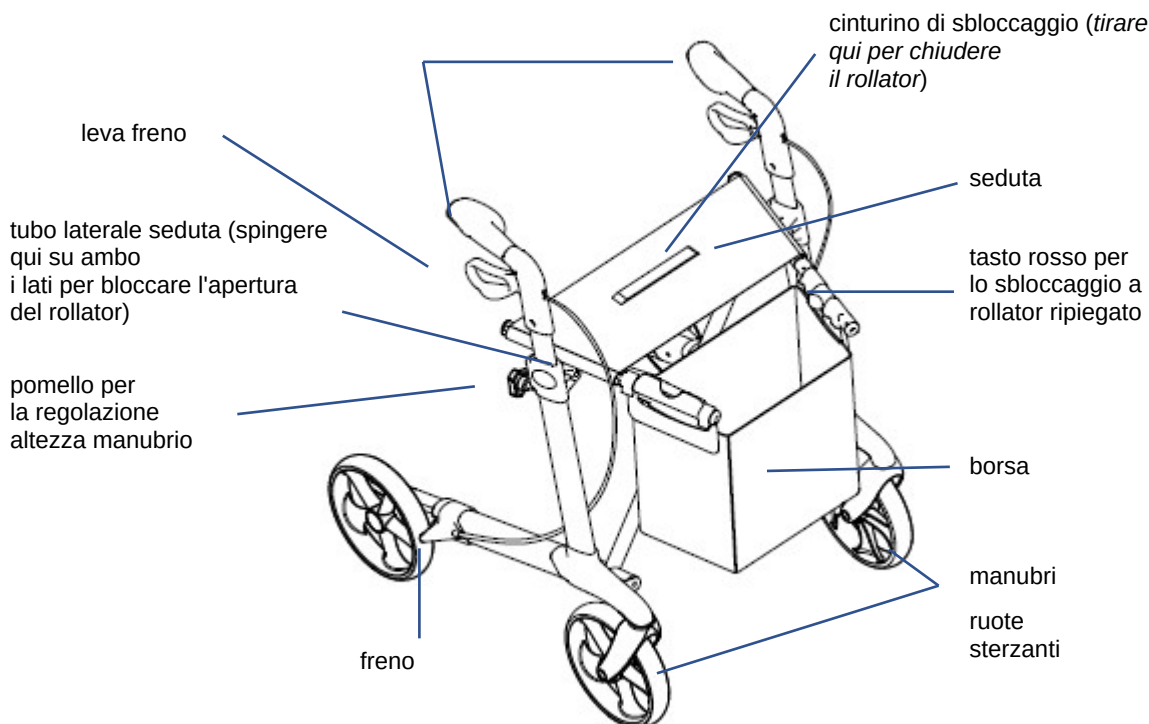
Il rollator Mobilex "Leopard" ha un telaio in alluminio verniciato a polvere color rosso bordeaux ed è dotato di 4 ruote con due freni stazionabili. Il suo telaio in alluminio leggero permette la piegatura, lo stoccaggio e il trasporto. Il rollator è facile da manovrare ed offre la necessaria stabilità. I manubri di spinta sono regolabili in altezza. È dotato di una seduta in tela, di un cinturone poggia-schiena e di una borsa asportabile.

### Fornitura e disimballo

Il rollator Mobilex "Leopard" è fornito completamente assemblato ed imballato in un cartone.

La fornitura comprende:

- ✓ 1 Rollator chiuso, completo di seduta, cinturone poggia-schiena e borsa
- ✓ questo manuale



### Primo controllo

Dopo aver estratto il rollator dal cartone, verificare se qualche parte risulta mancante e che siano presenti tutte le parti visibili nel disegno qui sopra. In caso di parti mancanti contattate immediatamente il Vostro rivenditore.

### Dispiegare (aprire) il rollator

- Posizionate il rollator al vostro lato
- Premete il tasto rosso per lo sbloccaggio (vedi immagine qui a destra)
- Spingete uniformemente verso il basso su ambo i tubi laterali della seduta finché non sentite il "click" del sistema di bloccaggio
- Il rollator ora è dispiegato con il sistema anti-chiusura innescato



*Quando dispiegate (aprite) il rollator, verificate che i tubi della seduta abbiano il sistema anti-chiusura innescato su ambo i lati. Tutte le parti devono essere fisse e bloccate prima di usare il rollator, altrimenti sussiste il rischio di infortuni!*

### Ripiegare (chiudere) il rollator

- Per chiudere il rollator tirate il cinturino di bloccaggio sulla seduta verso l'alto
- Ripiegate il rollator finché il tasto rosso non agganci la chiusura con un "click"
- Il rollator ora è ripiegato e può essere trasportato o messo via.

### Regolazione dei manubri

- Aprite il pomello di regolazione
- Posizionate il manubrio all'altezza desiderata
- Fissate nuovamente il pomello di regolazione.

*Ambedue i manubri vanno sempre posizionati alla stessa altezza. L'altezza del manubrio è corretta quando le manopole si trovano circa alla stessa altezza del gomito dell'utente se questo si trova in posizione eretta e con le braccia rilassate.*



### Uso dei freni in movimento

- Per frenare e rallentare la corsa azionate le leve freno tirandole leggermente verso l'alto.
- Più forte è l'azionamento della leva, più forte sarà l'effetto frenante.
- Per rimanere fermi, mantenete azionata la leva freno.
- Per camminare, rilasciate le leve freno, i freni si apriranno automaticamente.

*Azionate sempre i freni di stazionamento se non usate il rollator!*

*Non rilasciate mai i freni di stazionamento se siete seduti sul rollator!*

*Se stazionate il rollator su un terreno non in piano azionare sempre i freni di stazionamento!*

### Uso del bloccaggio dei freni (stazionamento)

- Per fermare la corsa azionate le leve freno tirandole verso l'alto.



- Per stazionare spingete le leve dei freni su ambo i lati verso il basso fino a sentire un “click”.
- Sedersi solo con i freni di stazionamento bloccati.
- Prima di riprendere la deambulazione, orientate il rollator in direzione di marcia e rilasciate i freni di stazionamento tirando ambedue le leve freno leggermente verso l'alto

*In fase di stazionamenti i freni devono essere sempre bloccati!*

*Non è consentito l'uso della seduta se non con i freni di stazionamento bloccati!*

*Non appoggiarsi all'indietro. Si consiglia di usare la parte anteriore della seduta per sedersi. Non sedersi sulla borsa*



#### Funzionamento

Per la sua struttura il rollator può essere riposto o trasportato in modo da risparmiare spazio. I manubri possono essere regolati in altezza per adeguarne l'uso all'altezza dell'utente. La seduta permette all'utente di riposarsi durante la deambulazione.

#### Accessori

Per il rollator Mobilex Leopard sono disponibili diversi accessori (ombrello, vassoio, porta-bastone, frizione ausiliare ecc.) con il numero di articolo 312340, 312315, 312320, 312322, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321. Per ulteriori informazioni contattate il Vs. rivenditore di fiducia.

#### Consigli per il trasporto

Si consiglia di trasportare il rollator solo se piegato. La struttura del suo telaio consente un facile piegamento. Durante il trasporto assicurarsi che il rollator sia stabilmente posizionato e non possa muoversi o spostarsi.

#### Uso

Posizionatevi in mezzo alle ruote posteriori, afferrate saldamente i manubri ed aprite i freni. La costruzione dei freni ne garantisce un facile azionamento. Iniziate ora lentamente la deambulazione.

#### 4. Dati tecnici

Rollator Mobilex Leopard	Standard	Std.+ruote morbide	Small (grigio)
	312301 (rosso) 312304 (grigio) 312309 (blu) 312300 (verde)	312308 (rosso) 312306 (grigio) 312314 (blu) 312313 (verde)	312302 senza ruote soft 312318 con ruote soft*
Altezza dei manubri (regolabile)	74 - 102 cm	74 - 102 cm	66 - 86 cm
Consigliato per utenti con un'altezza di	150 - 200 cm	150 - 200 cm	135 - 170 cm
Altezza seduta	62 cm	62 cm	55 cm
Larghezza aperto / chiuso	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm
Larghezza interna tra i manubri	46 cm	46 cm	46 cm
Lunghezza (profondità)	66 cm	66 cm	66 cm
Peso (+ borsa 380 g)	7,4 kg	7,6 kg	7,1 kg (7,3 kg)*
Portata max. (rollator / borsa)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Freni	2 stazionabili con funzione di parcheggio		
Dimensione ruote	Anteriore e posteriore: 200 x 35 mm		

#### Targhetta di identificazione

L'etichetta identificativa si trova internamente sul telaio

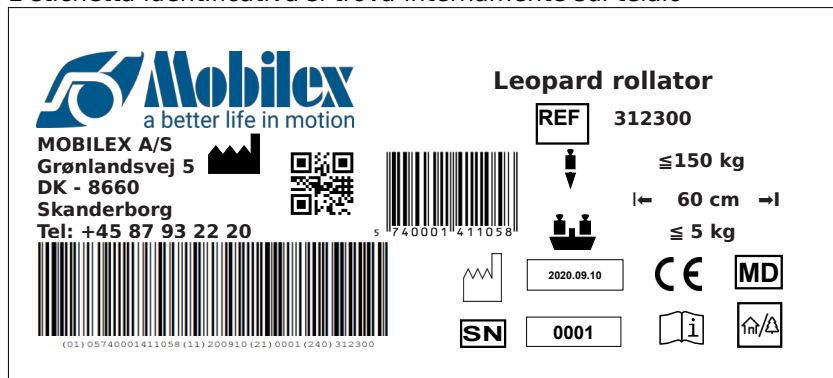






immagine dell'etichetta Leopard 312300

	QR-code link alla homepage		Data di produzione
	Produttore		Carico massimo
	Osservare il manuale d'uso		Larghezza massima
	Da usare all'interno e all'esterno		numero di serie
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Cesto di carico massimo		Dispositivo medico
	Da usare solo all'interno		

Significato dell'icona panoramica

## 5. Pulizia e manutenzione

Lo sporco normale può essere rimosso con detergenti standard e una spugna o uno straccio morbido. Controllare le informazioni specifiche del prodotto e utilizzare solo prodotti di pulizia commerciali adatti alla pulizia e alla disinfezione (non utilizzare prodotti contenenti alcol e nessun solvente o abrasivo).

Il dispositivo fondamentalmente non ha bisogno di manutenzione, ma nonostante la costruzione solida e l'uso di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda quindi di far controllare il prodotto a intervalli regolari da un servizio professionale. Raccomandiamo di controllare quanto segue:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Controllare il telaio/prodotto se è stato piegato, danneggiato, usurato o corrosivo
- ✓ Controllo delle parti soggette a usura e, se necessario, loro sostituzione
- ✓ Serraggio generale del prodotto

**Vita utile consigliata:** massimo 10 anni a seconda dell'uso.

### Pulizia delle ruote

Si raccomanda di pulire le ruote in acqua calda con un detergente delicato. Lubrificare i cuscinetti con olio periodicamente o quando le ruote iniziano a cigolare.

### Attenzione



Se il prodotto è esposto ad acqua molto calcarea, si può verificare un legame e un accumulo di calcare sui cuscinetti delle ruote e su altre parti mobili. In questo caso, il prodotto può essere pulito con un anticalcare e poi lubrificato con olio lubrificante.

### Attenzione



Se utilizzato in ambienti altamente clorati, può verificarsi una forte corrosione extra e la garanzia sarà annullata.

### Attenzione



Se il telaio è piegato o rotto, il prodotto non può essere riciclato ma deve essere sostituito.

### Stoccaggio

Si consiglia di conservare in un luogo asciutto.

### Raccomandazioni per il trasporto

Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro senza rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

### Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima del riutilizzo, quando un nuovo utente deve prendere in consegna il prodotto, il prodotto deve essere controllato secondo il punto 5.

## 6. Risoluzione di piccoli guasti

<i>cosa succede?</i>	<i>quale può essere la causa?</i>	<i>cosa fare?</i>
Il rollator è duro da spingere o da guidare	Sporcizia tra ruota e forcella	Togliere la sporcizia tra ruota e forcella
I freni non frenano regolarmente	I freni sono mal regolati	Controllare la regolazione di entrambi i freni (→ centro d' assistenza)
La seduta non si blocca	La levetta di bloccaggio è regolata male o difettosa	Controllare o sostituire il sistema di bloccaggio seduta (→ centro d' assistenza)

## 7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato al centro di raccolta comunale (CRM O CRZ).

## 8. Garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per danni causati da errori di produzione o materiali. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non intenzionali del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte da garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. In caso di modifiche apportate al prodotto senza una nostra approvazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno più valide. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, si prega di informare il rivenditore o direttamente Mobilex A/S. La garanzia non copre spese di trasporto e non comprende risarcimenti per danni a persone o risarcimenti per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre danni dovuti al mancato rispetto del manuale d'uso.

## 1. Inledning

Grattis och tack för att du har valt en Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna handbok innehåller en detaljerad produktbeskrivning och viktig information för korrekt användning. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning innan du använder produkten. Följ alla anvisningar och säkerhetsråd för att säkerställa och hålla en stabil och långsiktig användning av produkten.

### Syftet

Rollatorn "Leopard" är avsedd att kompensera ett handikapp eller funktionshinder, samt utöka den fria rörligheten för användaren. Rollatorn är utformad för personer som behöver stabilt stöd på grund av rörelsehinder, men som själv kan använda rullatorn utan risken att skada sig själv eller andra personer. Du kan använda rollatorn för inomhus- och utomhusbruk. Rollatorn är designad för att användas av endast en person. Med hjälp av en smidig parkeringsbroms och en vikbar sittyta har man alltid möjlighet att ta en liten paus för att vila lite.

Rollatorn är inte avsedd för personer med balansproblem eller för de som inte har gott om kraft att hantera ensam.

Användning och behov av en rollator bör alltid diskuteras och avstämmas med läkaren eller sjukgymnasten. För frågor om produkten, kontakta din återförsäljare eller Mobilex A/S

### Mobilex A/S

Grønlandsvej 5

DK-8660 Skanderborg

Danmark

Telefon: +45 87 93 22 20

Telefon: +45 87 93 22 20

E-mail: info@mobilex.dk

## 2. Säkerhet

- Använd produkten bara i perfekt tekniskt skick
- Finns det någon skada eller fel på produkten, kontakta din återförsäljare omgående, (observera informationen på produktens etikett)
- Använd produkten enda för dess avsedda användning
- Vid hopfällning av rollatorn finns en ökad risk för klämskador
- Kontrollera före varje användning att bromsarna fungerar korrekt
- Använd rollatorn endast i helt uppfällt tillstånd.
- Rollatorn är inte lämpad för terränggående.
- Lås alltid bromsarna innan du sitter på den.
- Lås eller bromsa alltid med båda handtagen samtidigt.
- Se till att alltid bromsarna är i parkeringsläge när du parkerar rollatorn och släpp de sedan igen innan du använder rollatorn.
- Användarens maxvikt: 150kg.
- Väskan får belastas med högst 5 kg.
- Optional tillhörande bricka får belastas endast med lättare föremål, med högst 5 kg ( finns som extra tillbehör )
- Skjutsa ej någon annan person eller djur på sitsen
- Utan skriftligt godkännande av tillverkaren får inga ändringar av produkten göras .
- Se till att bromsarna ALLTID sitter i parkeringsposition när rollatorn ställas åt sidan, och släpps igen innan rollatorn används.

## 3. Beskrivning

### Produkt Beskrivning

Den lättgående och lätt manövrerande Mobilex Rollator "Leopard" har en pulverlackerad aluminiumram och är utrustad med 4 hjul.

Rollatorn har 2 låsbara bromsar och kan vikas med hjälp av ett knutkors. Som standardutrustning finns det en flexibel sittyta , en inköpsväska, vadderat ryggband och en käpphållare.

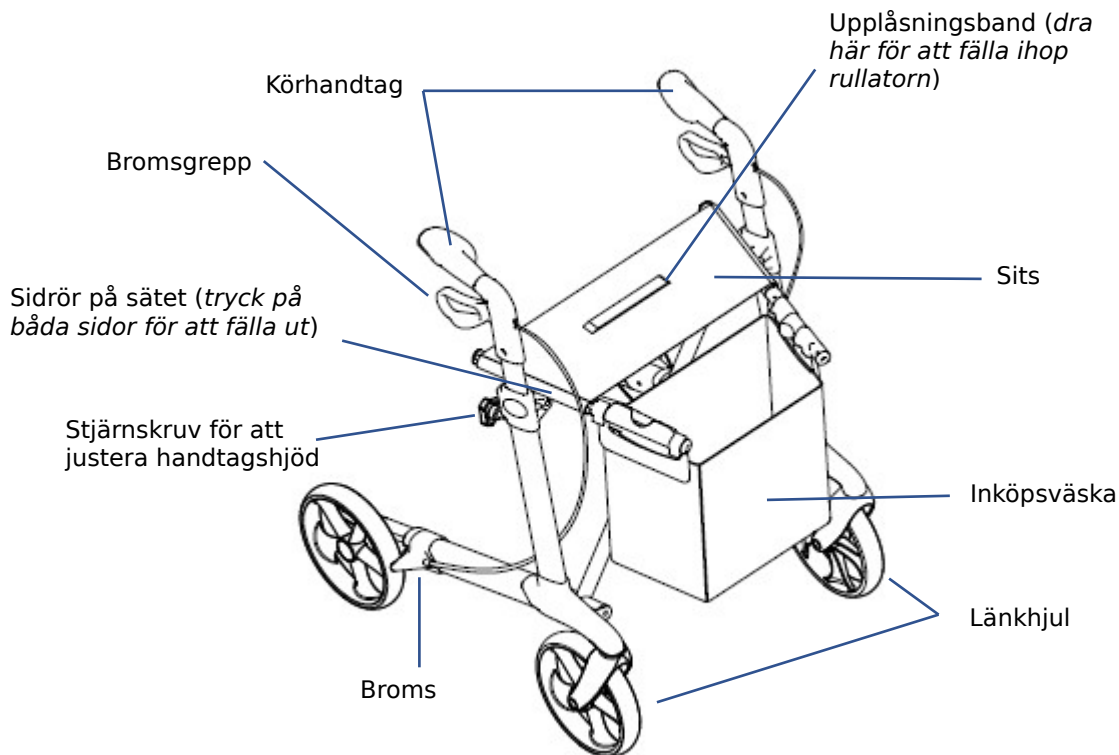
Med hjälp av justerbar körhandtagen är rollatorn anpassbar till användarens kroppshöjd.

### Leverans och monteringsanvisning

Mobilex rollatorn "Leopard" är redan monterad. Den levereras förpackad i en kartong. Det enda som behöver installeras då man tagit den ur lådan är käpphållaren. Handtagen ställer man in efter brukarens längd.

Leveransens omfattas:

- ✓ 1 rullator ( vikad ), inklusive sits, käpphållare, ryggbälte och inköpsväska
- ✓ denna bruksanvisning



### Första kontrollen

- Kontrollera förpackningens innehåll på fullständighet.
- Prova att alla delar är närvarande som är synliga på ritningen.
- Om saknas något, kontakta omedelbart din återförsäljare.

### Fälla ut gånghjälpmedel

- Placera den vikta rullatorn bredvid dig.
- Tryck på röda knappen på sätesrör (se bild till höger)
- Ta tag samtidigt i båda sätesrören och tryck de ner, tills du hör ett "klick"-ljud från låssystemet.
- Rollatorn är nu vikad ut och säkrade mot en oavsiktlig viking.



*Se till att sätesrören "klicka" in fast på båda sidor när du fäller ut rullatorn  
Alla delar måste vara ordentligt låsta och rollatorn måste stå stabil innan rullatorn får användas.*

### Fälla ihop gånghjälpmedel

- Dra upp frigöringsfliken för att fälla ihop rollatorn.
- Vik rollatorn tills den klickar på plats.
- Gånghjälpmedel är vikta.

### Körhandtag montering och höjdjustering

- Lossa skruven för höjdjustering
- Placera handtagen i önskad höjd
- Dra åt igen skruven för höjdjustering



*Båda handtagen skall alltid ställas i samma höjd. Korrekt justerade handtag ska nå användarens armbåghöjd när användaren står rakt upp med lös hängande armar.*

### Bromsarnas användning

- För att bromsa, dra upp båda bromsspakar.
- Ju starkare man drar i bromshandtagen, desto starkare är bromseffekten.
- För att förbli STOPPAD håll dragit bromshandtagen.
- Lossa bromsarna för att rulla vidare med rollatorn. De släpps automatiskt.



*Aktivera ALLTID parkeringsbromsarna när du inte använder rollatorn!  
Släpp ALDRIG parkeringsbromsarna när du sitter och vilar på rollatorn!  
Aktivera ALLTID parkeringsbromsarna när du parkerar rollatorn på ojämna stigar.*

### Låsa / släppa bromsarna

- Dra bromsspakarna upp för att få stanna rollatorn.
- För att få parkera, tryck ner bromsspakarna tills du hör ett "klick".

- Rollatorn får endast användas som sittplats när bromsarna är låsta.
- Innan du börjar köra igen, ställ dig upp i körriktningen och släpp bromsspakarna genom att dra de upp.



Lås ALLTID bromsarna när du parkerar.

Sätet får aldrig användas UTAN att bromsarna är blockerade!

Luta dig aldrig tillbaka när du sitter. Rekommenderas att använda endast den främre utrymme av sittplatsen men inte att sätta sig på väskan eller luta dig tillbaka.

### Funktionsbeskrivning

Med hjälp av vikbar ramkonstruktion kan rollatorn fällas ihop för att ställa den i sidan och spara utrymme. Körhandtagen anpassas på användarens kroppslängd genom steglös höjdjustering. Sitsen gör att du kan ta kortare pauser.

### Hantering vid transport

Alltid rekommenderas att transportera produkten vikta. Dess konstruktion möjliggör enkel vikning. Se till att produkten befinner sig i ett stabilt läge under transporten, utan att kunna röra sig.

### Användning

Stå i mitten mellan bakhjulen, ta tag i handtagen och släpp bromsarna.

Bromsarna är speciellt utvecklade så att ingen särskilt ansträngning krävs.

### Tillbehör

Olika tillbehör finns tillgängliga för Mobilex Leopard Rollator (en andra kapphållare, bricka, fast och vadderad säte, paraply, enhandsbroms o.s.v.) med artikelnr. 312340, 312315, 312320, 312322, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321. Kontakta din återförsäljare.

### 4. Tekniska data

Mobilex rollator Leopard	Standard 312301 (röd) 312304 (antracit) 312309 (blå) 312300 (grön)	Standard + softhjul 312308 (röd) 312306 (antracit) 312314 (blå) 312313 (grön)	Small (antracit) 312302 utan soft hjul 312318 med soft hjul*
Handtagens höjd (justerbar)	74 - 102 cm	74 - 102 cm	66 - 86 cm
Rekommenderas för användarstorlek på	150 - 200 cm	150 - 200 cm	135 - 170 cm
Sitshöjd	62 cm	62 cm	55 cm
Total bredd öppen / stängt	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm	60 / 22,5 cm
Inre bredd mellan handtagen	46 cm	46 cm	46 cm
Längd (djup)	66 cm	66 cm	66 cm
Vikt (+ inköpsväska 380 g)	7,4 kg	7,6 kg	7,1 kg (7,3 kg)*
Max.last (rollator / inköpsväskan)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bromsar	2 låsbara med parkeringsfunktion		
Hjul	Fram och bak 200 x 35 mm		

### Produktetiketten

Typetiketten är placerad på den nedre delen av ramen

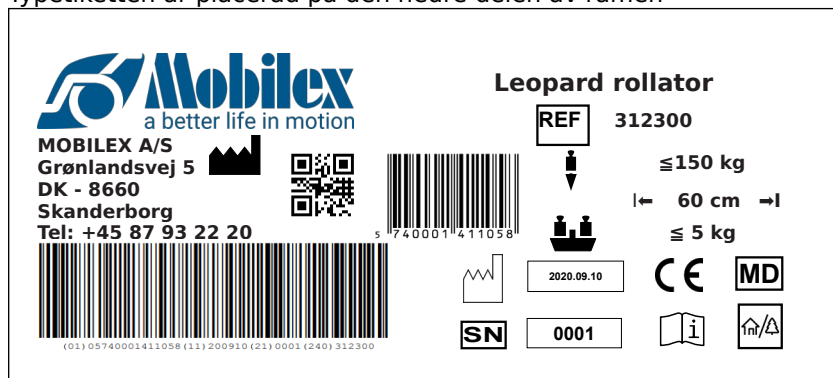


Bild på typskylten Leopard 312300

	QR-kod till webbplatsen		Produktionsdato
	Producent		Max belastning
	Se bruksanvisningen		Max bredd
	För användning inomhus/utomhus		serienr.
	CE-märkt produkt		Varenr
	Max belastning körg		Medicinsk utrustning
	Endast för inomhusbruk		

Betydelse av översiktsikonen

## 5. Underhåll och skötsel

Normal smuts kan tas bort med varmt tvålvatten eller vanliga rengöringsmedel. Använd endast kommersiellt tillgängliga rengöringsmedel som är lämpade för rengöring och desinfektering. (Inga lösningsmedel eller slipmedel, inga starka alkaliska rengöringsmedel, stela borstar eller skarpa instrument).

Normalt är produkten underhållsfri. Trots den solida konstruktionen och användning av resistent material är produkten utsatt för visst slitage. Därför rekommenderas att kontrolleras produkten i regelbundna intervaller av en fackman respektive expert.

Denna översyn bör omfatta följande kontrollarbete:

- ✓ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✓ Ramen / produkten med avseende på deformation och tecken på brott
- ✓ Slitdelar kontrolleras och byts ut vid behov.
- ✓ Allmän efterspanning av kablar och anslutningar

**Rekommenderad livslängd:** Normalt 10 år beroende på användning.

### Rengöring av hjulen

Rekommenderas att rengöra hjulen med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Var uppmärksam på lämplig smörjning av lagren i kortare intervaller men senast när hjulen börjar göra ljud eller gnisslar. Använd vanlig smörmedel eller sprutsmörmedel.

#### OBS!



Om produkten utsätts för mycket kalkhaltigt vatten kan uppstås en bindning och ansamling av kalk på hjullager och andra rörliga delar. I detta fall kan produkten rengöras med en kalkborttagare och efteråt behandlas med smörjolja.

#### OBS!



Användning i en mycket klorhaltig miljö kan leda till särskilt allvarlig korrosion och garantin upphör att gälla.

#### OBS!



Det är absolut förbjudet att återanvända rollatorn när ramen är böjd eller är trasig!

### Lagring

Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe.

### Återanvändning

Rollatorn är lämplig för återanvändning. Rollatorn måste rengöras och desinficeras före återanvändning. För godkännande skall utföras alla kontroller listas under punkt 5 "Underhåll och skötsel".

## 6. Generella lösningar

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rollatorn är svår att köra och styra	Smuts mellan hjul och gafflar	Ta bort smuts eller hår mellan hjul och gaffel
Bromsarna fungerar inte	Bromsbeläggen är slitna eller bromsarna är dåligt justerade	Kontrollera bromsinställningen - ändra möjligen bromsbelägg (→ Service Center)
Låsmekanismen knäpper inte i vid uppfällning	Låsmekanism är inte rätt justerad eller så är den defekt	Kontrollera justeringen av låsmekanismen eller byt (→ Service Center)

## 7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte kastas bort med hushållsavfall, utan måste föras till närmaste återvinningsstation. Kontrollera med en lokal avfallsföretag eller återvinningscentral enligt avfallsföreskrifterna eller kontakta din återförsäljare.

Detta möjliggör hållbar återvinning.

## **8. Garanti**

Mobilex A/S erbjuder en garanti på alla produkter mot fel i material och utförande under den lagstadgade garantiperioden i landet. Mobilex A/S ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller oprofessionell montering och/eller reparationer som orsakats av försummelse eller slitage, samt av förändringar av användaren eller tredje part. I dessa fall upphör att gälla CE-garantin och produktansvar.

Garantin omfattar inte transportkostnader och skadeståndskrav i samband med icke-användning av produkten under reparationstiden. Dessutom finns det ingen garanti för skador som uppstår i bristande överensstämmelse eller missförstånd av denna manual.

Vid upptäckt av material- och produktionsfel, vänlig kontakta återförsäljaren omedelbart eller direkt till Mobilex A/S.

## Declaration of Conformity (CE)

(Konformitätserklärung / Konformitetserklæring / Dichiarazione di conformità)

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark,

**Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer** that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices.

The product specified on the product list below is "technical aid for the disabled", classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

## PRODUCT LIST

**Leopard Rollator Small- item no. 312302+18**

**Leopard Rollator - item no. 312300+01+03+04+09**

**Leopard Rollator with soft wheels - item no. 312306+08+13+14**

## ACCESSORIES LIST

Item no.	Accessories item no.
312302	312340, 312315, 312320, 312322, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321
312318	312340, 312315, 31232G, 312322, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321

Item no.	Accessories item no.
312300+01 +03+04+09	312340, 312315, 312320, 312322, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321

Item no.	Accessories item no.
312306+08 +13+14	312340, 312315, 312322, 31232G, 312325, 312355, 312332, 312347, 312364, 312365, 312368, 31236A, 31236B, 312321

Harmonized norms used during conformity estimation:

PN-EN ISO 11199-2:2008; EN ISO 14971:2011, EN 1041:2009



**EU2017/745 for Medical Equipment**

(über Medizinprodukte / for medicinalprodukter / del Consiglio Europeo)

**In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted /**

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes /

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden /

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S /

Vid oförutsägbara och oavsiktliga händelser eller om det misstänks att det finns brister, misslyckanden eller fel i produkten, skall kontakteras återförsäljaren eller Mobilex A/S

Thomas Nygaard Christensen

**Managing Director/Geschäftsführer/**

Adm. Direktør/Amministratore unico

Mobilex A/S

Skanderborg, 14-09-2021



.....  
Signature/Unterschrift/Underskrift/firma